あめのちはれ

3

びっけ

B's-LOG COMICS

あめのちはれ③

3

びっけ

9784047266353
1920979006201
ISBN978-4-04-726635-3
C0979 ¥620E
発行：エンターブレイン
定価 本体620円+税

DORM MANAGER'S DIARY	VACATION DURING MAY WITH GOOD WEATHER 2	VACATION DURING MAY WITH GOOD WEATHER	THE MOON AMONG THE CLOUDS, A FLOWER IN THE WIND
141	107	53	5

あめのち
clear up after rain
DONUTS
The moon among the clouds,
a flower in the wind
Vol. 3 Chapter 10

Chocolate
Glaze
Which one should I pick, I'm so lost!
The people behind us are waiting so hurry up and decide
I'M GETTING TWO OF THEM, WHAT ABOUT YOU MAKI-CHAN?
I WONDER WHAT HARU-CHAN WOULD LIKE
HE'D WANT THE CHOCOLATE ONE
WHICH ONE SHOULD WE GET? GREEN TEA?
I'LL HAVE A PLAIN, A CHOCOLATE, A BLACK TEA, A WALNUT AND A BLUEBERRY
SERIOUS
SHOULD WE SHOULD GET SOME FOR HAZUKI AND HARU-CHAN?

THE RAIN CLEARED UP... LOOKS LIKE WE'LL BE HEADING TO THE BOY'S SCHOOL TOMORROW
FOR ME WHITE CHOCOLATE, CINNAMON, AND GREEN TEA
ERR... IS THAT ALL FOR ONE PERSON MAKI-CHAN?
Ah... Erm... I'll have...
SMELLS GOOD
ボトボト
?!

HOW?!
HAZUKI?!
IT'S ONLY BEEN ABOUT 10 MINUTES SINCE THE RAIN STO-PPED...!
IT'S NOT HAZUKI? HIS UNIFORM IS DIFFERENT, BUT THEY BOTH LOOK SO MUCH ALIKE
Th-- Thanks
Huh?
HEY, YOU DROPPED THIS
HERE.

HAZUKI?!
?
EXCUSE ME, WHICH WAY SHOULD I GO TO GET TO AMAGAI ACADEMY?
ANY IDEA?
WE'RE HEADING BACK TO SCHOOL AGAIN. IF YOU'D LIKE WE CAN GO TOGETHER UNTIL THE MIDWAY POINT
Really? Thanks
THAT HILL OVER THERE...
IF YOU WALK UP THAT WAY, YOU'LL GET THERE

Hey! What're you planning?
BUT I'M CURIOUS.
YEAH, YOU'RE RIGHT
I THINK IT'S ABOUT TIME WE HEAD OUT, THERE'S MORE CUSTOMERS COMING IN NOW
I WONDER IF THE RAIN GOT LIGHTER
MENU
OH RIGHT, I'M HEADING BACK TO HARU-CHAN'S PLACE, BACK TOWARDS THE SCHOOL. BUT THAT PROBABLY SEEMS WEIRD, SO I MIGHT AS WELL GO TO THE STATION WITH HER.
YOU ALSO USE THE TRAIN, RIGHT? DID YOU TRANSFER TO KAWANO OR SOMETHING?
YEAH, I GOT SOME STUFF TO DO AT A STORE AT THE STATION SO LET'S GO THERE TOGETHER
Ah, the rain stopped~ Thank goodness!

slip
ASUMI-CHAN, THIS STONE STAIRWAY IS SLIPPERY WHEN IT'S WET SO BE CAREFUL
IF WE HEAD DOWN THIS PATH, THE STATION WILL BE CLOSE BY
Whoa
Wa-!
scrape
EH?

HE WAS CAUGHT OFF GUARD WHEN THE STRENGTH HE THOUGHT HE HAD, DESERTED HIM.
Look out...
IN THAT MOMENT, HAZUKI STRETCHED OUT HIS HAND WITHOUT A MOMENT'S THOUGHT.
BUT HE FORGOT. AT THAT POINT, HE WAS A GIRL.
SFX CRUSH

TSUKI-CHAN!
ARE YOU ALRIGHT?!
WHEN WE'RE GIRLS, WE'RE...
MUCH MORE FRAGILE.
Yeah. I'm okay.
What about you...?
Ow!
But if you didn't reach out for me just now, I might've fallen on the back of my head.
I'm totally fine!
I only stumbled and fell over.

You're hurt!
SHOULD WE HEAD BACK TO SCHOOL TO GET IT TREATED?
Don't force yourself! Is it twisted?
ASUMI!?
Can you walk?
!!!
ズキ
WHAT ARE YOU DOING?
BIG BRO-THER!!

IT'S CLOSER THIS WAY IF YOU'RE HEADING TO THE TRAIN STATION FROM THE BOY'S SCHOOL
I'm already in high school, and it's not against the rules!
And why are you taking this back lane too?
WERE YOU TAKING DETOURS AGAIN?
MY FRIEND GOT HERSELF HURT
IT'S THE DORM HEAD?!
CAN YOUR FRIEND WALK?
Uh, I can walk.
IT'S A PRETTY BIG SCRAPE I WAS THINKING OF HEADING BACK TO SCHOOL

OF COURSE IF YOU DON'T LIKE IT THEN I...
Oh... It's not that, I mean I'll just be a bother to you
HOW ABOUT I CARRY YOU ON MY BACK?
EH?
Let my brother carry you, Tsuki-chan!
IT'S YOUR FAULT, HUH?
I WAS GOING TO FALL, BUT TSUKI-CHAN SAVED ME.
It's my fault you got hurt after all, so no need to hesitate
It's not your fault, I'll carry you
THAT'S EVEN MORE OF A REASON TO HELP HER THEN

ASUMI, CARRY MY BAG FOR ME.
THERE'S SOME MUD ON YOUR FACE
Sorry for the trouble.
PLEASE
Your bag is so heavy big brother. What did you put in it?
THE DORM HEAD LOOKS THIN, BUT HE'S NOT BREAKING A SWEAT CARRYING ME

MAYBE THE REASON WHY HIS SHOULDERS FEEL SO WIDE RIGHT NOW IS... BECAUSE I'VE SHRUNK?
OH
HIS HAIR SMELLS LIKE THE SHAMPOO THEY USE IN THE BATHROOM DORMS
WHAT THE HELL AM I DOING?!
HUH? HOLD ON TIGHT.
UH, R-RIGHT!

I APOLOGIZE, BECAUSE OF MY SISTER, YOU...
NO, IT'S OKAY
FROM YOUR UNIFORM, YOU'RE NOT FROM AROUND HERE. DO YOU HAVE SOME FRIENDS IN AMAGAI?
YEAH, MY BROTHER GOES THERE
OH, SO THAT MEANS YOU'RE ON YOUR WAY TO SEE YOUR BROTHER NOW?
HE'S MY OLDER BROTHER, BUT WE'RE TWINS AFTER ALL, SO WE'RE BOTH FIRST YEARS

I WONDER IF I'LL EVEN GET TO SEE HIM, HE HASN'T BEEN PICKING UP HIS PHONE FOR A WHILE NOW
HE DIDN'T TALK ABOUT IT SOMETIMES, BUT WHO WOULD'VE GUESSED HIS LITTLE BROTHER WAS HIS TWIN. THAT ASIDE HE REALLY LOOKS LIKE HAZUKI
TALKING TO HIM ON THE PHONE IS IMPOSSIBLE RIGHT NOW
THIS IS THE JUNCTION WHERE THE ROAD DIVERGES TO THE SEPARATE SCHOOLS
THIS WAY LEADS TO AMAGAI ACADEMY
SO THEY WERE TWINS
I THOUGHT MY HEART WAS GOING TO STOP
HAZUKI?!
WHY'S HE WITH THE DORM HEAD?!

NATSUKI?!
Ah, it's the others...
YAMANOI-KUN?
I... I see. What a surprise, you look just like him!
AH, COULD IT BE THAT YOU KNOW HAZUKI.
I'M HIS TWIN BROTHER.
EH?

WHY ON EARTH IS NATSUKI HERE?!
I EVEN TOLD HIM TO NEVER COME OVER HERE!
Hazu Tsukiko, did you hurt yourself?!
I FELL
That looks painful~
AH, IF YOU'RE HAZUKI'S LITTLE BROTHER THEN DOESN'T THAT MEAN YOU'RE ALSO TSUKIKO'S COUSIN ?
NOT GOOD!
WE BETTER HURRY. YOUR BROTHER MIGHT'VE ALREADY GONE BACK! LET'S GO!
Huh? Right
UNEASY

GOODBYE EVERYONE, SEE YOU TOMORROW!
Y-YES.
AH, RIGHT BYE.
?
LET'S GO AGUMI
WE'RE ALSO HEADING BACK IN THE DIRECTION OF THE GIRL'S SCHOOL. WE'RE HEADING TO HARU-CHAN'S PLACE THOUGH...
I GUESS WE WAIT UNTIL TOUMA GETS BACK
YUP

They looked so similar Can you tell them apart, Tsuki-chan?
I never knew that Hazuki-kun had a twin! Boy that was a surprise!
I get mixed up sometimes, too
YOU'RE YAMANOI'S COUSIN?
Ye- Yes!
I SEE
NOW THAT YOU MENTION IT, BOTH OF YOU DO HAVE AN AIR OF SIMILARITY
HUH?

WHO? WHO'S THAT?
ひょおお
SFX DEEP BREATH
LOOK, IT'S A STUDENT FROM THE SCHOOL NEXT DOOR
AND HE'S CARRYING A STUDENT. IS IT A FIRST YEAR?
FOR NOW, JUST KEEP FOLLOWING THIS PATH UNTIL YOU REACH AMAGAI ACADEMY.
THERE'S NO MORE FORKS IN THE ROAD SO YOU WON'T GET LOST

THANKS FOR EVERYTHING
WHY DON'T YOU CALL AGAIN?
JUST IN CASE...
I KNOW HE'S NOT GOING TO PICK UP THOUGH. I JUST WISH HE WOULD GIVE UP AND GO HOME IT'LL BE EASIER FOR HAZUKI TO MOVE AROUND THEN
STILL NO-THING...
WHY DON'T YOU COME BACK ANO-THER DAY?
I'M SURE THERE'S A REASON HE'S NOT ANSWERING. MAYBE HE'S HANGING OUT WITH SOME PALS?
IT MIGHT BE POINTLESS EVEN IF I WENT THERE
I CAN'T EVEN GET IN TOUCH WITH HIM I DON'T EVEN KNOW IF HE'S AT SCHOOL OR IF HE'S IN THE DORMS NOW

Maybe I can meet him if I go to the dorms?
IT'S ON AMAGAI ACADEMY'S PREMISES SO OUTSIDERS CAN'T ENTER AS THEY WISH
HOW'D YOU KNOW SO MUCH?
DAMN, I ACCIDENTALLY ANSWERED HIM ON INSTINCT...!
My... A relative of mine goes there so it's just something I heard from him
THE SCHOOL NURSE SEEMS TO BE AWAY

TH... THIS IS SO AWKWARD...!
I'LL GO LOOK IN THE STAFF ROOM. I'LL EXPLAIN THE SITUATION TO THEM SINCE THEY'RE QUITE STRICT ABOUT HAVING OUTSIDERS HERE.
ALRIGHT.
ERM...
THANKS FOR THE HANDKERCHIEF
I'm sorry I got it all dirty. I'll wash it and give it back to you.
I DON'T REALLY CARE. DON'T WORRY ABOUT IT
If I can't get the stains off, I'll get you a new one.

DON'T FRET OVER IT. YOU MAKE ME FEEL LIKE YOU'RE AFRAID OF SOMETHING.
WHEN YOU TALK TO HAZUKI YOU HAVE QUITE A BIG CHANGE IN PERSONALITY!
I'M... JUST A LITTLE NERVOUS
OH, COULD IT BE THAT YOU'VE ONLY EVER BEEN ENROLLED IN ALL-GIRL SCHOOLS?
MY SISTER'S LIKE THAT, BUT MAYBE BECAUSE OF ME, SHE'S NOT AFRAID TO BE AROUND BOYS AT ALL I GUESS I ACCIDENTALLY TREATED YOU LIKE HOW I WOULD TREAT MY SISTER IN THAT SITUATION
SO I GUESS YOU DION'T LIKE ME CARRYING YOU ON MY BACK LIKE THAT, HUH?
No, not at all! You really saved me back there!

EXCUSE ME
THAT'S YOUR PHONE, RIGHT? GO AHEAD AND ANSWER IT
UH...
BEEP
J.S.BACH
A MUSICAL SCORE...
Oops, I'm sorry.
Oh, wait.
IT'S OKAY I'LL GET IT MYSELF. YOU JUST STAY PUT

Erm... Uh.... Asumi said that you're really good at piano.
HM?
SO YOU PLAY THE PIANO?
REALLY GOOD, HUH...
BEFORE I ENTERED HIGH SCHOOL, I WAS PRACTICING PIANO QUITE REGULARLY.
DID YOU QUIT? SINCE YOU'RE CARRYING THAT SCORE AROUND WITH YOU, I THOUGHT YOU WERE STILL LEARNING

I HOPE YOU KEEP THIS A SECRET FROM ASUMI
...
YOU GOT ME
I DID "QUIT" PIANO WHEN I STARTED HIGH SCHOOL
IN REALITY, I NEVER REALLY QUIT COMPLETELY, AND I'M STILL PLAYING
DID I PRY TOO MUCH?!
EVEN TODAY, I WAS HEADING TO PIANO LESSON.
IT'S A...
SECRET?

I WON'T TELL!
IF YOU SAY IT'S A SECRET, THEN I WON'T SAY A WORD NOT TO ASUMI, NOT TO ANYONE!
YEP, BUT GIRLS LIKE TO CHAT, SO IT MIGHT GET OUT EVENTUALLY
REALLY?
THE LAST TIME I TOLD ASUMI A SECRET, EVERYONE IN THE FAMILY KNEW ABOUT IT THE NEXT DAY
I'M PRETTY SURE THAT'S THE CASE I FEEL LIKE HE'S SMILING MORE THAN USUAL.
I'M SORRY FOR TEASING YOU LIKE THAT
MAYBE IT'S BECAUSE I TOLD HIM I WAS NERVOUS, SO HE'S TRYING TO CALM ME DOWN BY TALKING TO ME

EH?
WHEN YOU SAID THAT YOU "TREATED ME AS YOUR SISTER" JUST NOW
YOU CAN'T TELL UNLESS YOU'RE CLOSE TO HIM, BUT...
HE'S A REALLY KIND PERSON.
WE'RE ONLY A YEAR APART IN TERMS OF AGE...
I want us to speak as equals
I, ALSO, WANT TO STOP THINKING ABOUT MYSELF ALL THE TIME.
I WANT TO BE ABLE TO CARE FOR OTHERS TOO.
OKAY.
TO BE CLEAR I WASN'T TRYING TO MAKE FUN OF YOU BY DOING THAT

PLEASE KEEP THE FACT THAT I'M LEARNING PIANO AGAIN A SECRET FROM MY SISTER
I'M SORRY FOR BEING RUDE JUST NOW DESPITE MEETING YOU FOR THE FIRST TIME
REGARDLESS, I WILL PROTECT YOUR SECRET!
HE COULD'VE JUST CONTINUED ON TEASING ME LIKE THAT, BUT HE ANSWERED BACK WITHOUT ANY HESITATION.
THANK YOU.

OH, IT LOOKS LIKE THEY'RE ENJOYING THEMSELVES.
Huh?
ba-thump
ALRIGHTY, SORRY FOR THE WAIT.
BIG BRO-THER?

Oh my, that's a big wound. What about your twisted foot? Where does it hurt? Can you stand?
It's not that bad. That boy carried me here on his back so I don't have to strain myself so much. It's not like I can't walk at all.
IT DOESN'T LOOK SWOLLEN SO I THINK IT'LL BE OKAY. IN THE MEANTIME, LET US GET THAT WOUND TREATED
THANKS FOR TAKING CARE OF HER. I'VE ALREADY NOTIFIED THE PEOPLE IN CHARGE, SO I THINK YOU CAN JUST LEAVE FROM THE MAIN ENTRANCE
OKAY.
THANKS FOR COMING WITH US, BIG BROTHER
I'LL STAY UNTIL TSUKI-CHAN IS TREATED, SO I CAN SEND YOU OFF ONLY AS FAR AS THE MAIN ENTRANCE
WELL, TAKE CARE OF THAT LEG OF YOURS, TSUKIKO-SAN
THANKS FOR EVERYTHING

I'LL BE LEAVING FIRST, AGUMI. DON'T EVER TAKE THAT DETOUR TO GET BACK HOME AGAIN, ALRIGHT?
Maybe he has a relative here?
Huh? What's a male student from Amagai Academy doing here?
BIG BRO-THER...
HM?
He looks kind of cool.
WEREN'T YOU GOING SOMEWHERE TODAY?
WHERE TO EXACTLY? THE MOVIES?
WELL, SOMETHING LIKE THAT.

YOU'RE RIGHT WHAT YEAR IS HE? UNLIKE OUR SCHOOL, I CAN'T TELL HIS YEAR BY THE COLOR OF THIS TIE
BUT HE'S PRETTY TALL SO I'M SUGGESTING HE'S A 2ND OR 3RD YEAR
LOOKS LIKE AN AMAGAI ACADEMY STUDENT
BYE!
THAT PERSON WAS MY PRINCE MINE AND MINE ALONE
HE LOOKED DIFFERENT FROM THE BROTHER I KNEW
WHEN HE WAS TALKING TO TSUKI-CHAN
BUT EARLIER, I DON'T KNOW WHY, BUT

BACK IN THE DAYS BEFORE HE WENT TO HIGH SCHOOL.
I'VE FINISHED HER TREATMENT, HOUJOU-SAN.
THE BROTHER I SEE NOWADAYS, TO BE HONEST, I DON'T REALLY KNOW HIM ANYMORE.
THE BROTHER I KNEW... THE BROTHER I KNEW WAS...
SORRY FOR MAKING YOU WAIT.
NO PROBLEM, ARE YOU ALRIGHT NOW?

YOU TRIED YOUR BEST
AND YOU ARE...
I GUESS I'LL HEAD HOME FOR TODAY.
I KNOW HOW TO GET TO THE SCHOOL NOW, SO I CAN COME BACK SOME OTHER TIME.
OH...
KIRISAGI MAKO...
I'M YAMANOI NATSUKI ARE YOU GOING TO THE STATION TOO, MAKO-SAN?
I'M GOING TO MEET UP WITH MY FRIENDS FROM BEFORE AND HEAD BACK TO SCHOOL FOR A BIT
I SEE THAT'S A SHAME.
SURPRISE
WHAT...?

Mako!
OH! YOU WAITED FOR ME
ERM. UH... DID YOU MANAGE TO MEET YOUR BROTHER?
THE ANSWER IS OBVIOUS
NOPE, I GOT JILTED
I COULDN'T EVEN GET IN TOUCH WITH HIM, SO I'M CALLING IT QUITS
THANKS FOR SHOWING ME THE WAY, MAKO-SAN
YOU'RE WELCOME
See you later!
WILL WE SEE HIM AGAIN?
BEATS ME

ぐったり
MAN... I'M TIRED.
HAZUKI, IS YOUR LEG OKAY?
I'll be using the bathroom next.
YEAH, THERE'S THIS SLIGHT PAIN WHEN I WALK BUT I THINK IT'LL HEAL UP SOON.
I SEE.

That hurts Goro-chan. I can't stretch anymore than this.
YOUR BODY IS PRETTY STIFF, TOUMA.
I'm sorry already! I never expected hmm to come all the way to school
He messaged me some time ago explaining what happened!
ON ANOTHER NOTE, YOUR TWIN LOOKS JUST LIKE YOU. IF YOU HAD A TWIN, YOU SHOULD'VE SAID SO.
stretch
BECAUSE WE WERE SO SUFFICED, WE ENDED UP DOING A CLUMSY JOB TRYING TO DEAL WITH THE SITUATION
OH REALLY? WHAT DID HE SAY?
I SEE.
WELL, HE DID SEEM TO HAVE TAKEN A LIKING TO ME
HE SAID, "I NEVER GOT TO SEE YOU, BUT INSTEAD I GOT TO MEET A REALLY CUTE GIRL. LUCKY ME~"

HE JUST GOT THE WRONG IDEA BECAUSE YOU WERE SO CURIOUS ABOUT HIM SINCE HE LOOKS SO MUCH LIKE HAZUKI
Ugh... When you put it that way, I guess I was interested in him in that sense...
"I THINK SHE REALLY LIKES ME, I NEVER EVEN GOT TO ASK FOR HER NUMBER!"
HUHHH?! WHO LIKES WHO NOW!? THE HELL IS THAT!?
"I WONDER IF I'LL BUMP INTO HER AGAIN DURING HER SCHOOL FESTIVAL IN FALL. DO YOU HAVE ANY IDEA WHICH SCHOOL SHE'S FROM?"
Tell him it's impossible. She's from the girl's school and boys aren't allowed in!
Geez. He only looks like you, but he's a totally different person on the inside!
YEAH. YOU SAID IT

HEY,
I MADE SOME TEA.
EXCUSE ME, BUT CAN WE USE YOUR WASHING MACHINE NEXT WEEK, HARU-CHAN?
YAY, I GET TWO
GORO-MARU THAT'S MINE
WE CAN WASH OUR MALE CLOTHES USING THE MACHINES IN THE DORMS, BUT I DON'T THINK WE CAN DO THE SAME WITH OUR FEMALE CLOTHES.
OH, YEAH SURE, GO AHEAD I DON'T THINK WASHING YOUR UNDERWEAR AND STUFF IN THE DORMS WOULD BE A GOOD IDEA
WHAT A PAIN...
WE CAN USE THE DRYER, TOO I'D SAY WE GOT LUCKY

I WAS JUST THINKING THAT THE DORM HEAD IS A PRETTY COOL GUY.
WHAT'S UP? THINKING ABOUT SOMETHING?
I ALREADY GOT LOADS OF LAUNDRY TO DO AS A GUY~
DOING CLUB ACTIVITES ONLY MAKES IT WORSE
I ALSO NEED TO WASH THE DORM HEAD'S HANDKERCHIEF, BUT I DON'T KNOW WHEN I'LL BE ABLE TO RETURN IT
WHAT? ARE YOU DEPRESSED AGAIN?
NO, I WAS THINKING WHEN I'M A GIRL, I SEE A LOT OF THINGS I NEVER KNEW ANYTHING ABOUT
SOMETIMES, IT'S QUITE REFRESHING
DON'T YOU THINK SO?

No 3
OH
I SEE, YOU'RE BEING UNEXPECTEDLY POSITIVE TODAY
WELL, IF I WERE A GIRL, I'D SAY...
YOU'RE RIGHT THOUGH
HAVING SOMEONE TAKE AN INTEREST IN YOU DOESN'T FEEL HALF BAD
AND HAVING SOMEONE BE NICE TO YOU DOESN'T FEEL HALF BAD EITHER

AS IF...
ぷっ
SFX: MUFFLED LAUGHTER
I feel like I understand a little more about why girls are happy about boys doing these things for them
NOT GOOD, MAN. AT THIS RATE WHAT'RE YOU GOING TO DO IF BOTH YOUR BODY AND YOUR HEART TURN INTO A GIRL'S?
I'VE BEEN LIVING AS A BOY FOR 15 YEARS. NO WAY THAT'LL HAPPEN
FOR NOW, IT LOOKS LIKE CLEAR WEATHER TONIGHT SO WE'LL PROBABLY TURN BACK INTO GUYS WHEN WE WAKE UP
Yup~!
IT'S HARD TO JUMP INTO THE CONVERSATION...
BUT WE CAN'T JUST KEEP BUYING NEW ONES ALL THE TIME. SO WE HAVE TO TAKE CARE OF THEM
I THINK THE SALESPERSON SAID SOMETHING ABOUT WASHING OUR BRAS BY HAND, BUT I DON'T WANT TO. IT'S ANNOYING
DUMPING THEM ALL INTO A LAUNDRY NET SHOULD BE ENOUGH
BRAS AREN'T THAT CHEAP YOU KNOW

YOU GUYS... YOU SHOULDN'T BE EATING THAT IN THE MIDDLE OF THE NIGHT
YOU'RE GOING TO GET FAT
Wow Jouji, I see you're just no good with talking to young girls
Eh!? Saiki-san is a meanie!
Stop acting like a girl whenever things don't go your way!
You just ate dinner!
Sweets go into another stomach~
ME NOCHI HARE CHAPTER 10 // END

Girls' Generation
Scanlations
Nochi Mare
Barracuda
email: ggscans@live.com
blog: ggscans.tumblr.com
forum: ggscans.freeforums.org

Thank you for Reading!
We're adopting this new series since our translator wants to see it finished up! Please come help us clean and type-set if you love this series

(Would you like a seat?)
Welcome to Recruiting
☆ Jap/Ch/Spanish translator
☆ Cleaner/typesetter/editor
☆ Raw Provider (jp or) (eng)
☆ Experienced colorists
☆ Creative artist to create blends

Chapter 11

Vacation during May with good weather

clear up after rain
by nikke

THANK GOODNESS! LOOKS LIKE IT'LL BE GOOD WEATHER FOR THE LATTER HALF OF THE HOLIDAYS
WEATHER NEWS
The weather during Golden Week is going to be wet during the first half, but will be clearing up during the second half. By then, the warm weather will be perfect for going out
Expect temperatures to feel like the sweaty days of early summer. So bring clothes that are easy to change out of when you go out.
AGUMI, I'M SORRY, I HAVE SOMETHING TO DO, SO I CAN'T GO WITH YOU TO THE CREATIVE WORKS MARKET PLACE ON FRIDAY
EH?! THEN WHAT ABOUT THE BOOTH?
YOU HAVE A LOT OF THINGS AND I SUPPOSE YOU CAN'T CARRY THEM ALL BY YOURSELF MAYBE YOU CAN ASK TAKUMA TO HELP?

ARE YOU FREE TODAY, ASUMI?
HE DIDN'T PICK UP
HMM... I'LL TRY CALLING HIM, BUT BIG BROTHER HAS BEEN QUITE BUSY THESE DAYS
WHAT DO I DO...
HM? I DON'T HAVE ANY PLANS
IT'S A HOLIDAY BUT I STILL HAVE TO GO TO SCHOOL...
CAN YOU GIVE THESE THINGS I BOUGHT TO TAKUMA FOR ME?
I USUALLY JUST HOLD ONTO THEM, BUT HE HASN'T BEEN BACK MUCH. CAN YOU JUST GO OVER TO SEE HOW HE'S DOING WHILE YOU'RE AT IT?

THIS SUCKS!
flip
Ki Ki
Ki Ki
RING
RING
WHAT'S WRONG, MIRU?
RIIING
Ki Ki
Ki Ki
HELLO?
Hello, Sakurako-chan? Morning?

Sorry for asking on such short notice, but are you free?
WASHING THE CLOTHES I WEAR WHEN I'M A GIRL AS A GUY... IS JUST...
I TOOK ALL THE CLOTHES THAT NEEDS WASHING FROM OVER THERE IS THAT ALL OF IT?
YEAH, THANKS
WASHING SHIRTS AND STUFF IN THE DORMS SHOULD BE OKAY
SHIFT
HARUTO-SAN ONLY HAS ONE WASHING MACHINE, SO WE SHOULD WASH WHAT WE CAN BACK AT THE DORMS
SHIFT

RICE?
YEAH, HARU-CHAN ASKED ME TO MAKE SOME ONIGIRI
RUMBLE
IT'S THE LEAST I CAN DO TO THANK HIM FOR LETTING US USE HIS WASHING MACHINE
I'D BETTER START COOKING THE RICE
SPIN
SPIN
LOOKS LIKE TOUMA AND I HAVE THE MOST CLOTHES TO WASH
OUR T-SHIRTS, TOWELS, AND Gi ALONE MAKES UP ONE WHOLE LOAD ALREADY

HAZUKI AND MAKI ARE HANDLING THE GIRL LAUNDRY, RIGHT?
HAVING TO DO LAUNDRY IN TWO PLACES IS TOUGH.
I BROUGHT THE EXTRA LAUNDRY WE NEED TO DO.
BY THE WAY, DION'T YOU TWO SAY SOMETHING ABOUT GOING JOGGING?
I'LL TAKE CARE OF THINGS HERE, SO JUST GO RUN AS MUCH AS YOU WANT
AH, SPEAK OF THE DEVIL!
Really?
Thanks, Madoka!

WITH THE WHOLE GANG OUT, IT'S PRETTY QUIET AROUND HERE.
AND THERE'S STILL SOME TIME BEFORE THE WASHING IS DONE... IT'S BEEN A WHILE SINCE I LAST WROTE SOMETHING. HERE I GO.
A NEW LIFE...
AN UNEXPECTED INCIDENT...
NEW FRIENDS...
I GOT IT.

IT GETS PRETTY HOT WHEN YOU RUN!
hah
hah
It's gonna get much hotter from now on. Your Karate Gi is going to be soaking wet with sweat in the summer.
I bet
I CAN'T WAIT UNTIL THE GI'S WE ORDERED THAT HAVE OUR SCHOOL'S NAME ON IT COMES
GORO-CHAN'S RUNNING TOO FAST!
YOU'RE TIRED ALREADY, TOUMA?
YEAH

Yeah
huff
huff
I'm going to run around a little more then. You can head back to the dorms first!
Weak man!
Go on without me! I can't keep up!
You're going to keep running, right?
Gosh, he has bottomless stamina!

YOU LOOK DIFFERENT IN NORMAL CLOTHES IT'S CUTE
I'M SORRY! IT'S A HOLIDAY, YET I'M DRAGGING YOU ALONG TO SCHOOL WITH ME
IT'S FINE I'VE GOT SOME BUSINESS AT THE GIRLS' SCHOOL AS WELL
THANKS! THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN YOU IN NORMAL CLOTHES, SAKURAKO-CHAN
SO I WAS ACTUALLY REALLY EXCITED! AS I EXPECTED, YOU LOOK REALLY MATURE
SOMETIMES, I TRY TO IMAGINE WHAT KIND OF CLOTHES YOU'D NORMALLY WEAR
YOU'RE TALL AND SLENDER, SO YOU SEEM LIKE YOU WOULD LOOK GOOD IN A LOT OF THINGS
AS EXPECTED?

HM?
Oh!
I'm sorry, but I see you quite often when I go jogging in the morning
OH SHIT! I'VE SEEN HER A FEW TIMES WHEN I GO TO THE GIRLS' SCHOOL, BUT RIGHT NOW, SHE SEES ME AS SOMEONE SHE HAPPENS TO SEE JOGGING A LOT.

I SEE YOU'RE RUNNING EVEN DURING THE BREAK
YOU DESERVE A PAT ON THE BACK
OH GOSH, SHE REMEMBERS ME!
DO YOU DO ANY SPORTS?
HMM...
ISN'T THAT DANGEROUS FOR YOU SINCE YOU'RE SO SCRAWNY?
ERM.... I DO KARATE...

PARDON US FOR INTERRUPTING YOUR RUN.
LET'S GO, AGUMI-CHAN
NOW THAT YOU MENTION IT, YOU CAME TO SCHOOL PRETTY EARLY LAST TIME. DO YOU ALWAYS GO TO SCHOOL EARLY?

I DON'T DO IT EVERY DAY SOMETIMES I LIKE BEING IN SCHOOL WHEN THERE AREN'T MANY PEOPLE AROUND
AND OF COURSE, YOU NATURALLY RECOGNIZE THE PEOPLE WHO YOU BUMP INTO IN THE STREETS WHO ACE UP AND ABOUT AT THE SAME TIME
LIKE THAT BOY WHO ALWAYS GOES JOGGING AROUND THE SAME TIME AS I GO TO SCHOOL JUST NOW
OR THE KIDS WHO GO TO SCHOOL IN THEIR JERSEYS FOR MORNING PRACTICE
OR THE SAME PERSON WHO PASSES PERIODICALLY TOWARDS THE TRAIN STATION EVERY MORNING
THIS STREET IS
ALREADY FILLED WITH LUSH NEW GREENERY.
Or catching a glimpse of the same people in the same cars?
THAT'S RIGHT.
THAT REMINDS ME, WERE YOU BORN IN THE SPRING, SAKURAKO-CHAN?
YUP, I WAS BORN IN MARCH.

BUT IT'S A GREAT NAME!
MY NAME IS QUITE SIMPLE. THE DAY I WAS BORN
WAS THE DAY THE SAKURA BLOSSOMING SEASON STARTED
I SEE!
YOU CAN FIND THEM IN MANY PLACES AROUND YOU.
THE DAY OF THE SCHOOL ENTRANCE CEREMONY.

SO PRETTY.
THEY'RE SO PRETTY, RIGHT?
THE SAKURA BLOSSOMS ALONG THIS PATH ARE BEAUTIFUL EVERY YEAR
YOU CAN'T HELP BUT BE FASCINATED BY THEM
I'VE SEEN THE SAKURA BLOSSOM EVERY YEAR SINCE I WAS IN MIDDLE SCHOOL.

BUT THE SAKURA BLOSSOMS AT THE ENTRANCE CEREMONY FELT SPECIAL.
AND THE GIRL THAT I WATCHED THE SAKURA BLOSSOM WITH ON THAT DAY, ALSO FELT SPECIAL.
I'LL BE PICKING OUT SOME BOOKS TO BORROW, SO TAKE YOUR TIME
GOT IT I'LL COME BY ONCE I FINISH WHAT I HAVE TO DO
I'LL BE IN THE LIBRARY.
All done!

THERE'S PLUM, OKAKA, AND KELP
I'LL HAVE THE KELP AND PLUM THEN
I MIGHT HAVE MADE A LITTLE TOO MUCH DO YOU WANT TO EAT SOME, MAKI-CHAN?
WHAT'S INSIDE?
<TN: OKAKA - SHREDDED BONITO>
IN THAT CASE, I'LL TAKE HIS SHARE, TOO.
I'M GOING TO HEAD OVER THERE RIGHT NOW
I'LL HANDLE THE LAUNDRY THEN
THANKS!
I WONDER WHERE HARU-CHAN WENT
HE TOLD ME THAT HE HAD SOME BUSINESS WITH SAIKI-SAN, SO HE WENT TO THE DORMS

WHAT'S UP, GOZO-CHAN? DID SOMETHING HAPPEN?
You look really tense!
SOMEONE SAID SOMETHING TO ME THAT MADE ME A LITTLE MAD...
EH? DID YOU GET INTO A FIGHT WITH TOUMA?
NO! IT'S THAT GIRL FROM THE GIRLS' SCHOOL WHO I SOMETIMES BUMP INTO DURING MY MORNING JOG!
SHE'S IN THE SAME CLASS AS YOU AND TOUMA! SHE'S TALL AND HAS THOSE INTENSE EYES!
COULD HE BE TALKING ABOUT...

THERE'S PLUM, OKAKA, AND KELP...
grab
grab
I'll have all of them then!!!
WELL, CHEER UP MAN HERE, I'LL GIVE YOU AN ONIGIRI
Really?! What's in it?
SAIKI-SAN, HARU-CHAN, ARE YOU HERE?
Or ey, arhumich wars wif hem, too
(Oh yeah, Asumi-chan was with her too!)
Came back here using a different route than the girls.
I HAVE NO IDEA WHAT HE JUST SAID...

WHAT'S UP?
YEAH.
Oh! It's already noon?
THANKS A LOT.
I BROUGHT OVER SOME ONIGIRI
THERE'S SOME FOR YOU TOO, SAIKI-SAN
UM, EXCUSE ME
This is the third time he's said this.
PLUM, OKAKA AND KELP
WHAT'S IN THEM?

ASUMI-CHAN?!
HH...
I'M HERE TO SEE 2ND YEAR HOUJOU
IF YOU WOULD BE SO KIND AS TO HELP ME
AH, HAZUKI-KUN, GOOD MORNING OR SHOULD I SAY, GOOD AFTERNOON
YOU'RE THE DORM HEAD'S SISTER? YOU'VE BEEN HERE BEFORE A LONG TIME AGO
MY HAIR IS THE SAME AS WHEN I WOKE UP!
AND I'M HOLDING ONIGIRIS!!!
WH-... RIGHT NOW... I-I LOOK REALLY SLOPPY! I'M IN LOUNGE WEAR!

HE DIDN'T PICK UP SO I CAME HERE THINKING THAT HE JUST DIDN'T NOTICE MY CALL BACK THEN...
DIDN'T YOU CONTACT HIM ON HIS CELL PHONE?
EH?!
IF YOU'RE LOOKING FOR HIM, HE LEFT PRETTY EARLY IN THE MORNING
YES, I CAME HERE WHEN MY BROTHER ENROLLED IN THE SCHOOL, SO IT'S BEEN CLOSE TO A YEAR NOW
ALRIGHT THEN, YOU CAN JUST LEAVE THEM WITH ME
THANK YOU
NO, I DON'T THINK SO
SOME THINGS, HUH? ANY PERISHABLES INSIDE?
THEN, CAN I LEAVE THESE THINGS HERE WITH YOU?
SHE GIVES OFF A DIFFERENT FEEL IN HER NORMAL CLOTHES

IT'S BEEN A WHILE.
Eh... yeah!
OH YEAH, IT HAS BEEN A WHILE SINCE SHE HAS SEEN "HAZUKI"...
YEAH. I GUESS YOU'RE RIGHT.
OH, YEAH, IT WASN'T TOO BAD, SO IT'S ALRIGHT NOW... SHE RECENTLY TEXTED ME AND TOLD ME.
REALLY? THAT'S GOOD TO HEAR THEN!
THE LAST TIME WAS AT THE PRIVATE SCREENING, RIGHT?
YUP!
OH, BY THE WAY, TSUKI-CHAN HURT HER LEG RECENTLY I WONDER IF SHE'S OKAY
HAVE YOU HEARD ANYTHING?
OH!
I also bumped into your twin brother just a while ago.
Oh...
Right!

HE LOOKS JUST LIKE YOU. I WAS SURPRISED!
YOUR BROTHER... ERM, NATSUKI, WAS IT? HE SAID THAT HE COULDN'T GET IN TOUCH WITH YOU. DID YOU SEE HIM AFTERWARDS?
MY PHONE RAN OUT OF BATTERY, SO WE NEVER GOT TO MEET EACH OTHER
GETTING JILTED BY YOUR BROTHER
SEEMS LIKE I'M IN THE GAME SITUATION TODAY AS WELL
DID YOU COME ALL THE WAY HERE TO GIVE HIM HIS THINGS?
IT WOULD'VE BEEN NICE IF HE COULD AT LEAST SEND YOU OFF
HE DIDN'T PICK UP HIS PHONE SO I JUST CAME HERE DIRECTLY
YOU'RE RIGHT ACTUALLY, I SUDDENLY HAD A FAVOR TO ASK OF HIM
WHAT FAVOR?

MY MOTHER MAKES VARIOUS GOODS AS A HOBBY. AS SHE GOT MORE INTO IT, SHE STARTED SELLING THEM ON THE NET AND STUFF LIKE THAT.
USUALLY, I TAG ALONG TO HELP OUT AT THE STORE FRONT.
SHE REGULARLY GETS UP BOOTHS AT THIS CREATIVE WORKS MARKET PLACE, WHICH IS SORT OF LIKE A FLEA MARKET
THERE'S ONE ON THE LAST DAY OF GOLDEN WEEK, A FRIDAY, BUT MY MOTHER SUDDENLY SAID THAT SHE COULDN'T BE THERE HERSELF EVEN THOUGH SHE APPLIED FOR A BOOTH THERE
THERE ARE A LOT OF THINGS AND I CAN'T CARRY THEM ALL BY MYSELF,
SO I WAS HOPING THAT MY BROTHER COULD HELP.
AH, COME TO THINK OF IT, MOM ALSO TAKES PART IN THAT
EACH TIME SHE GOES, SHE NEEDS TO GET PAPER BAGS, A TABLE CLOTH, AND A SETUP TABLE. IT'S A LOT OF PREPARATION AND YOU NEED A CAR TO GET THERE. I, MYSELF, HAD TO HELP HER OUT 2 OR 3 TIMES ALREADY.
Those handmade cookies I brought were so popular that I just ended up going again and again!

IS IT REALLY...
OKAY WITH YOU?
WELL, WHY DON'T I GO ALONG WITH YOU?
EH?
OH NO..! I'VE SPOKEN WITH HER MANY TIMES AS TSUKIKO, SO I JUST CASUALLY STARTED TALKING TO HER WITHOUT THINKING!!! BUT HAZUKI HAS ONLY SPOKEN TO HER ABOUT 3 TIMES!
Huh?
Well you see... the things you need to carry to the flea market are heavy... so I...

HOW INNOCENT!
Grin
OH WOW~
Yes...!
EXCUSE ME
YES?
WHAT, ANOTHER GIRL WANTS TO SEE SOMEONE?
IS 1ST YEAR SAKONJI MADOKA IN?

SHE'S DEFINITELY THE GIRL WHO TALKED TO US IN ENGLISH DURING OUR FIRST DAY AT THE GIRLS SCHOOL!
SAKURAKO MUTSU, THE ONE WITH THOSE INTENSE EYES!
Yeah, that's her!
I DON'T KNOW WHY, BUT IT FEELS LIKE SHE TREATS TSUKIKO AS HER ENEMY.
SHE LOOKED REALLY PRETTY WHILE HOLDING THOSE LILIES THOUGH.
Just seeing it gives me the chills.

ER
Gorumaru Vision
CAN YOU EVEN DO KARATE BEING SUCH A LITTLE RUNT?
WHO WOULD'VE THOUGHT SHE WOULD SAY THAT TO ME?
CLACK
PIGGED
DON'T GET SO WORKED UP ABOUT IT
WHAT'S THIS?! CALLIGRAPHY?!
Hmm
WHAT'S THAT?!
OH MAN, SORRY! YOU GUYS CAME BACK FASTER THAN I THOUGHT!
UH- YEAH... THAT'S RIGHT—

I CAN SEE THAT ALL OUR NAMES ARE HERE...
WOW, MY NAME IS HERE, TOO! DOES THIS FEEL LIKE ME?
YEAH, IT'S GOT A LIVELY STYLE TO IT
I CAN'T SAY MUCH ABOUT THE CREDABILITY OF THE STUFF HERE, THOUGH
Is it art?
I HAD NO IDEA YOU COULD DO STUFF LIKE THIS, MADOKA
IT DOESN'T SEEM LIKE JUST A HOBBY...
Hmm
WELL, IT'S LIKE A HOBBY TO ME...
MY MOTHER IS A CALLIGRAPHER
BECAUSE OF THAT, I'VE BEEN WORKING ON MY PENMANSHIP FOR A LONG TIME

WE'LL JUST WATCH TV ON OUR CELL PHONES, SO YOU CAN JUST KEEP GOING.
NAH, I'M GONNA PACK IT UP NOW
OH, I LOVE THIS COMMERCIAL! THE GIRL IS SO CUTE!
HUH? WHAT COMMERCIAL?
IT'S THE COMMERCIAL FOR THIS DRINK. HOLD ON, I'LL REWIND IT A BIT...
Here!
COME TO THINK OF IT, AZUSA HAS THE CHARACTER I WROTE FOR HER A WHILE BACK ON HER CELL PHONE...

What a mediocre storyline~!
WHEN HE WAS WASHING HIS FACE, SHE PUT THE BOTTLE BESIDE HIS TOWEL.
REPLAY
THE GIRL HAS A CRUSH ON ONE OF HER SENIORS IN THE SAME CLUB
SHE TRIED TO GIVE HIM A BOTTLED TEA DRINK, BUT SHE WAS TOO SHY.
Yeah, maybe, but it's cute!
HUH?
ESPECIALLY WHEN HE NOTICES THE BOTTLE AND THE GIRL TURNS AROUND TO WAVE WHILE SMILING

MIC
First year Sakonji Madoka, someone is here to see you
Please come to the entrance to greet them.
AZUSA?!
WHY
WHAT'S WRONG, MADOKA?
DIZZY
IT'S NOTHING I'LL BE BACK IN A BIT

EXCUSE ME, SAIKI-SAN.
THE PEOPLE WHO ARE VISITING...
AZUSA!
MADOKA-KUN!!!
AZUSA! HOW COME... YOU APPEARED ON TV?!

BUT HOW IN THE WORLD DID YOU END UP IN THAT COMMERCIAL?
MY BALLET TEACHER HAPPENS TO KNOW A PRODUCER WHO MAKES COMMERCIALS
HE TOOK A PEEK AT MY BALLET CLASS
AND I HAPPENED TO BE THERE AT THE TIME
They've been showing it for a while now. You just noticed it?
It's payback for you just going off to stay in the dorms without telling me
GULP
SIGH
FINE
Huh?
I HAVE NO INTEREST IN THE GUYS AT SCHOOL
POPULAR ?! BUT IT'S THE AMAGAI GIRLS SCH- AH- THE ELEMENTARY SCHOOL IS CO-ED?!
Aren't you worried, big brother? Azusa is getting really popular with the guys, you know
DOES THAT EVEN HAPPEN ?

SHE EVEN TOLD ME THAT SHE GAVE THE MALE CO-STARS IN THE COMMERCIAL HER NUMBER
WE JUST MAIL EACH OTHER SOMETIMES!
SOMEONE ALWAYS RECOGNIZES HER WHEN SHE GOES INTO TOWN
EH?!
I DON'T HAVE ANYTHING PLANNED
WHY DID THE TWO OF YOU COME HERE TODAY?
Why did you grow taller again by the way?
I TAGGED ALONG WITH HER BECAUSE SHE WANTED TO SEE YOU I'M GOING SHOPPING AFTER THIS THOUGH
I'm kOem now!
YOU NEVER TOLD ME WHEN YOU WERE GOING TO BE BACK!
WHAT ABOUT GOLDEN WEEK? WHAT ARE YOU DOING THEN?
Then go on a date with me, okay?!

I PUT IT IN MY SCHEDULE ALREADY DON'T FORGET, OKAY?
AUNTIE'S EXHIBITION IS GOING ON UNTIL THE END OF GOLDEN WEEK!
SHE SAID IT'S ENDING THAT FRIDAY, SO LET'S GO ON OUR DATE THEN
MOM'S EXHIBITION, HUH...
Your schedule entry is complete. ♥
4.29 11:42
AZUSA, THAT'S...
It's my name that you wrote for me last year. I've kept it, see?

I... MADE A NEW ONE WANT IT?
Really?!
I'LL SEND IT TO YOU LATER
Grin
Grin
YAY!
IT'S BEEN A WHILE SINCE WE WENT OUT TOGETHER, MADOKA-KUN!
I'M LOOKING FORWARD TO IT!
ARE THEY MADOKA'S SISTERS?
IT'S PRETTY LIVELY OVER THERE.
I JUST CAN'T SAY NO TO HER

AH, YEAH
I'LL CALL YOU SOMETIME, OKAY?
TAKE CARE... ER... WAIT I'LL TAKE YOU TO THE STATION
I'm with a friend, so I'll be okay Thanks anyway
IT'S . IT'S LIKE A DREAM! WE JUST MADE PLANS TO GO OUT TOGETHER!
IT'S PRETTY LIVELY IN HERE
IT'S LIKE A FLOWER GARDEN HERE

I WONDER IF IT'S BEEN LONG ENOUGH IT SHOULD BE GONE BY NOW
LET'S GO GET IT THEN
THIS SHIRT IS... MADOKA'S? BECAUSE IT'S HUGE.
どっちゃり
THIS IS MINE
THIS IS MAKI-CHAN'S
ザワ
ザワ
THERE'S A PAIR OF PANTIES IN THE LAUNDRY ROOM!!!
FOR REAL?!
FOR REAL! SOME DUDE FOUND IT IN ONE OF THE WASHING MACHINES WHEN HE WAS DOING HIS LAUNDRY!

EEK
IT'S TRUE!
ARE THOSE MINE?!
WHI... THE BOYS CLOTHES AND THE GIRLS CLOTHES WERE SEPARATED
DIZZY
NO WAY! ON TOP OF THAT, I JUST FORGOT TO TAKE IT OUT AND LEFT IT THERE!
DID I ACCIDENTALLY MIX IT UP WITH THE CLOTHES WE WERE GOING TO WASH IN THE DORMS?!
DIZZY

HEY, ARE YOU SERIOUS, MAKI-CHAN!?
Remembered
SHOULDN'T WE JUST MAKE AN ANNOUNCEMENT FOR THE WHOLE BUILDING ABOUT IT?
SOMEONE PROBABLY LOST IT. JUST KEEP IT UNTIL SOMEONE COMES TO GET IT BACK!
confused
Recalling
now loading
CALL THE DORM HEAD HERE. THE DORM HEAD!
HUH?!
FINDERS KEEPERS!
A HA HA HA HA
!!!
THOSE WERE MAKI-CHAN'S
Ok
WHAT'S ALL THE FUSS ABOUT? I HEARD SOMETHING ABOUT PANTIES
EH?!

EXCUSE ME, BUT THAT'S MINE
sigh
THIS IS WHAT YOU'D EXPECT FROM DUDES AT A MALE DORM
YES.
This is yours?
Er... you're Kisaragi, right?
WALK
WALK
WALK
WHAT IN THE WORLD IS HE THINKING?

!!!
SHE LET ME HAVE THIS AS A MEMENTO
WHEN I BROKE UP WITH MY EX-GIRLFRIEND,
Lift
IT SEEMS TO HAVE GOTTEN MIXED UP WITH MY LAUNDRY AND CAUSED THIS RUCKUS
SLIP
OH, OKAY
LET'S GO
MUTTER
MUTTER

IT WAS ALL MY FAULT IN THE FIRST PLACE!
I'M SORRY! THANK YOU, KISARAGI!
DON'T SWEAT IT. BESIDES, IT'S NOT LIKE YOU TO ACT LIKE THIS
JUST BE MORE CAREFUL NEXT TIME
NODE.
EVEN SO, YOU HELD UP PRETTY WELL DESPITE MAKING THAT UP ON THE SPOT
IT MAY NOT HAVE HAPPENED TO ME, BUT IT DID HAPPEN TO SOMEONE I KNOW.
IT SEEMS THAT HE GOT IT AFTER AN ADVENTURE
That definitely didn't happen in Japan.
Bye!

Really?! Maybe she's still around I'm going to take a look!
OH YEAH, I SAW THE GIRL THAT CAME BY TO SEE MADOKA SHE WAS REALLY CUTE
I WAS ONLY BESIDE THEM, SO I DON'T REALLY KNOW, BUT COULD SHE BE HIS FIANCE?
WHAT WERE YOU DOING AT THE RECEPTION DESK BY THE WAY?
SPIT IT OUT, YOU'RE ACTING ALL GROSS. DID SOMETHING GOOD HAPPEN?
ACTUALLY.. I..
Looks down
Hehe, I'll tell you later!
Tell me now, man~

Asumi? I'm sorry. I turned off my phone. I just saw your message.
HELLO?
You came all the way to the dorms, right? Did you need something from me?
OH, IT'S ABOUT MOM'S CREATIVE WORKS MARKET PLACE STALL...
NEVERMIND
IT'S NOTHING

THE WINDS OF MAY BEGIN TO BLOW AT AMAGAI
ALRIGHT BYE
CLICK
MOM ASKED ME TO BRING SOME STUFF TO YOU.
I THOUGHT I WOULD SEE YOU AT THE DORMS AND JUST WENT WITHOUT THINKING
YEAH. I'M SORRY FOR DROPPING BY ALL OF A SUDDEN
CAN'T KEEP SAKURAKO-CHAN WAITING GOTTA HURRY!

...s' G-en-er-ation
Scanlations

...: Nochi Hare}

...: ...0/aka}

...: kbarracuda}

Cleaner
...2}

...sh}

...ffi-e}

email: ggscans@live.com
blog: ggscans.tumblr.com
forum: ggscans.freeforums.org

THANK YOU FOR READING!
Sorry for the 2 delay on a new chapter. When a chapter gets too long attention spans start shortening... and well you know the rest. Come help us out if you want to fasten the releases. Who knew laundry day was so exciting?

In the daily life of

GIRLS' GENERATION

This could be you...!

EVERY SUNDAY I HAVE TO GO HUNTING RECRUITING FOR NEW STAFF IN TOWN WITH YUFFIE
EVERY WEDNESDAY THROUGH SATURDAY I CLEAN AND TYPE-SET
EVERY MONDAY AND TUESDAY I PROOF READ
I DON'T KNOW HOW MUCH LONGER I CAN KEEP THIS UP FOR
IT MUST BE HARD ON YOU, BUT I THINK I HAVE TO GO...
HOLD ON. YOU'RE NOT INTERESTED IN HELPING ME DESPITE THAT SAD STORY I JUST TOLD?

"Overworking the innocent for every release."

"Honestly, I overwork these people to satisfy your shoujo needs"

CGScans is not responsible for any death/fainting/vomiting from overworking related incidents. -Yuffie

Chapter 12

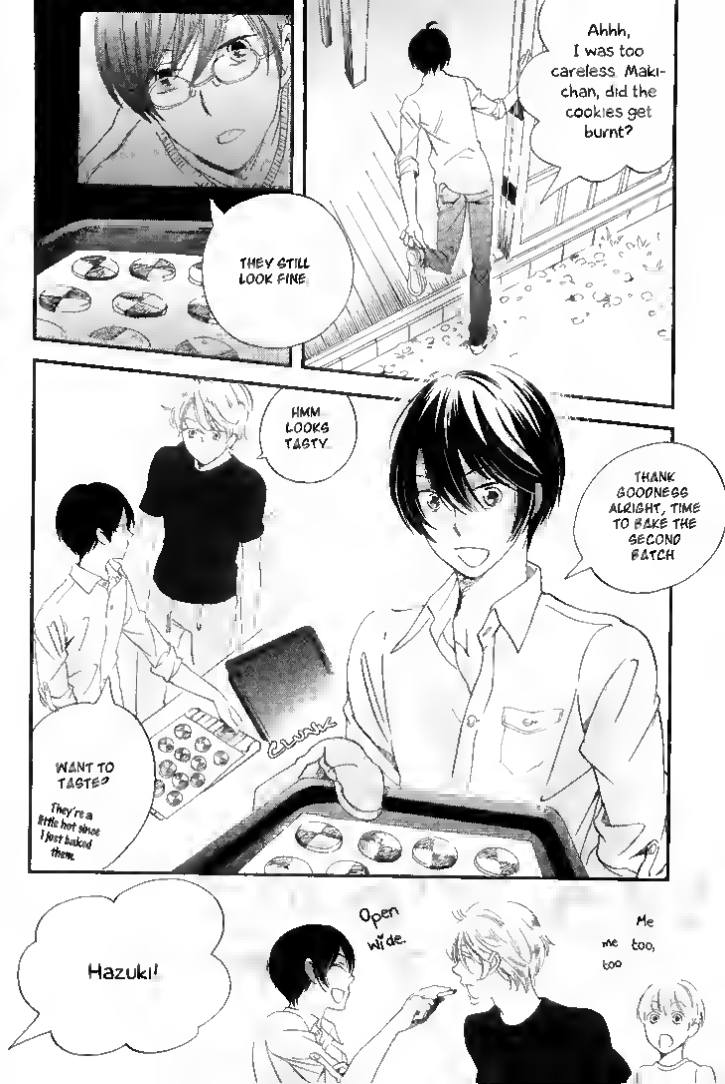
Vacation during May with good weather, part 2

WHEN YOU SLIDE YOUR FOOT OVER, YOU SHOULD DRAW IT CLOSER TO YOUR OTHER FOOT LIKE THIS
WHEN YOU THRUST YOUR ARMS, KEEP YOUR SHOULDERS LOOSE. YOU'RE PUTTING TOO MUCH FORCE INTO IT
REALLY?
WHOOSH
LIKE THIS?
WHOOSH
CLENCHES
YOUR FIST IS THE LAST THING TO MOVE
AND WHEN YOU'RE THRUSTING FORWARD, MAKE SURE TO FOLLOW THROUGH
YOU'RE EXAGGERATING YOUR SWINGS. SO IT ENDS UP CURVING LIKE THIS, THUS LOSING SPEED AND POWER.

THOSE TWO ARE WORKING HARD
HMMM JUST A LITTLE LONGER UNTIL THEY'RE DONE
I WANT TO OBSERVE HOW TOUMA THROWS HIS PUNCHES, SO CAN YOU JUST STAND THERE AND POSE LIKE THIS?
LIKE THIS?
JUST LIKE THIS.
Hey, Hazuki, come lend us a hand for a bit.
WHAT? IT'S GOING TO RAIN SOON. SHOULDN'T YOU TAKE A BREAK ALREADY?

EYAH!
READY
SFX. Breathing in
KEEP THE SHOULDERS LOOSE AND..
STRIKE AT THE RIGHT MOMENT!
SFX. Shine
AH
PUNCH
HE'S FAST!!!
!

OW! DON'T HIT ME FOR REAL!
I'M SORRY! I WAS PLANNING TO STOP!
BE MORE CAREFUL
SORRY
GORO-CHAN, DID YOU SEE IT? HOW WAS IT?
AH.
UHHH IT WAS GOOD
IT'S RAI-NING, SO I GUESS WE'LL CALL IT QUITS FOR TODAY
SOME-THING SMELLS GOOD


Ahhh, I was too careless. Maki-chan, did the cookies get burnt?
THEY STILL LOOK FINE.
HMM LOOKS TASTY.
THANK GOODNESS ALRIGHT, TIME TO BAKE THE SECOND BATCH
CLUNK
WANT TO TASTE? They're a little hot since I just baked them.
Hazuki!
Open wide.
Me too, too

SOME-
ONE'S HERE TO
SEE YOU
YO, HAZUKI!
NATSUKI...
WHY ARE YOU
HERE?
HEY!
IT'S RAINING
THIS IS BAD!
WE'VE GOTTA
BREAK THIS UP
QUICKLY
I NEVER
THOUGHT IT
WAS GONNA
RAIN
Whisper
Whisper
HE CAME
TO VISIT YOU,
SO SAIKI-SAN
TOLD ME TO BRING
HIM TO YOU
HERE
OUTSIDERS
CAN'T GO INTO
THE DORMS, BUT
IF IT'S HAZU-
CHAN'S PLACE
THEN IT SHOULD
BE OKAY,
HE SAID
HAZUKI! I
CAME BY HERE
RECENTLY BUT YOU
IGNORED MY MES-
SAGES. WHAT'S UP
WITH THAT?

SO WHY DID YOU DROP BY?
I haven't seen your face in a while! (Though it's the same as mine.)
I ALSO TOLD YOU ABOUT THE CUTE GIRL I MET LAST TIME, RIGHT?
Rustle
Rustle
SHE TOLD ME THAT THE DORMS WERE STILL PART OF THE SCHOOL GROUNDS, SO OUTSIDERS AREN'T PERMITTED TO GO IN OR SOMETHING.
BUT IF YOU LOOK AT THE SCHOOL'S WEBSITE IF I DON'T USE ANY ROUTES THAT ACTUALLY PASS THROUGH THE SCHOOL, I CAN COME HERE JUST LIKE THAT
Grab
BUT YOUR PHONE WAS RING. YOU SHOULD'VE CALLED BACK ONCE YOU REALIZED YOU MISSED MY CALL
AT THE VERY LEAST, PEOPLE WOULD NORMALLY MESSAGE BACK TO EXPLAIN WHAT WAS GOING ON.
ERM... I HAD SOMETHING TO DO SO I DIDN'T NOTICE THEM. I ALREADY TOLD YOU THAT!
BUT ANYWAY, THESE SMELL GREAT I HAVEN'T HAD ONE OF YOUR...
I MADE THOSE TO GIVE TO SOMEONE!
YOU MISER!
OW!
WHACK

AREN'T THEY EATING THE COOKIES?!
kissed
Hmph
Cause we live in the same dorm room, so we are best buds
?
WHY ARE YOU ANSWERING FOR HAZUKI?
YOU SHOULD REALIZE THAT YOU'RE JUST BARGING INTO SOMEONE ELSE'S HOME AND CAUSING A BIG FUSS. HAZUKI HAS HIS OWN PROBLEMS TO DEAL WITH
WHAT'RE YOU DOING, TOUMA?
HUH?! I'VE BEEN LIVING IN THE SAME ROOM WITH HIM FOR THE PAST 15 YEARS!

WELL, OUR PARENTS DID GET OUR STUFF IN MATCHING SETS WHEN WE WERE LITTLE, BUT NOT SO MUCH NOWADAYS SO IT'S NOT REALLY A PROBLEM ANYMORE
BOTH OF YOU JOINED SEPARATE CLUBS, TOO?
YEAH I'VE ALWAYS BEEN IN THE SOCCER CLUB, AND HAZUKI WAS IN SOMETHING ELSE
OH WOW, YOU GUYS EVEN WENT TO DIFFERENT HIGH SCHOOLS
BOTH OF YOU SHARED A ROOM?
WOULDN'T YOU GET MIXED UP WITH WHICH CLOTHES TO WEAR OR WHICH THINGS BELONGED TO YOU?
IT'S UNFORTUNATE THAT MY STUDYING ABILITY ISN'T UP TO PAR
A HA HA HA.
I just barely made it in here!
Is that true, Hatsuharu?
SO I SEE YOUR SCHOOL UNIFORM IS A GAKURAN-STYLED ONE. WHICH SCHOOL IS THAT FROM?
OH...

TN: Gakuran: A style of uniform most high school or middle school students wear

Natsuki, the field is empty Let's play some soccer
Whoa
Ky
Ky
Wha... Is Natsuki here?
What?
I'm Hazuki
Let's go play soccer after you finish cleaning We have the soccer field to ourselves now
Sure. Can Hazuki came too?
Eh? We already have enough people
Because we have you

Because we have you...
YOU IDIOT, WE ONLY MET HIM THAT ONE TIME AS GIRLS...!!!
HOW DO YOU KNOW I'M WEARING A GAKURAN UNIFORM?
Oh, really? Did you see a picture of it?
EKM... UH, HAZUKI TOLD US
fnstered
fnstered
OH UH
CUT IT OUT ALREADY!!!
I HAVE A PHOTO OF ME WEARING MY UNIFORM BEFORE I ENROLLED IT'S STILL SAVED ON MY PHONE...
UH, YEAH...

IF YOU DON'T HAVE ANY BUSINESS HERE, THEN YOU'RE JUST BEING A NUISANCE. JUST GO HOME ALREADY!
HAVE YOU NO SHAME, BARGING INTO A STRANGERS' HOME LIKE THIS?
ALRIGHT I'M HEADING BACK
SFX. Silence

I'LL LEAVE THAT TO YOU GUYS
FOLLOW HIM! FOLLOW HIM!
Wink
point
point
SLAM
HMPH!
IT'S PRETTY RARE TO HEAR YOU YELL LIKE THAT.
WHAT HAPPENED?

I DON'T MIND IT IF IT'S JUST WITH MY FAMILY OR IF WE'RE BY OURSELVES
BUT WHEN OTHER PEOPLE ARE AROUND,
I JUST HATE BEING AROUND NATSUKI.
TSUKI
HE'S ALWAYS BEEN THE CENTER OF ATTENTION TO EVERYBODY.
EVEN THOUGH WE'RE TWINS,
IT'S LIKE IT'D BE NO BIG DEAL IF I NEVER EXISTED
OF COURSE, I COULD NEVER TELL HIM THAT I'M A TERRIBLE OLDER BROTHER FOR THINKING THAT
IT WAS ACTUALLY A RELIEF THAT WE GOT SEPARATED IN HIGH SCHOOL
EVEN SO, WHEN I SAW NATSUKI TALKING WITH THE OTHERS JUST NOW,
I FELT LIKE HE MIGHT TAKE MY PLACE AMONG MY NEW FRIENDS

HONESTLY... THE THOUGHT OF HIM MEETING AGUMI-CHAN MAKES ME EXTREMELY UNEASY.
NATSUKI LIKES GIRLS WITH FOREIGN LOOKS.
SO YOU ADMIT IT!
RIGHT?
EH?
THE FACT THAT YOU DO LIKE AGUMI-CHAN

I THINK I'M GOING TO CHANGE...
ARE YOU OKAY?
!!!
SIGH
YOU KNOW WHAT?
I SURE AM GLAD I'M NOT A GIRL.
YEAH.

Cough
IF I WAS A GIRL, EVEN IF I MANAGED TO MEET YOU, I WOULD NEVER HAVE KNOWN ABOUT YOUR GOOD POINTS.
SINCE WE'RE BOTH GUYS, THERE ARE SO MANY THINGS WE BOTH EMPATHIZE WITH AND CAN TALK ABOUT.
IT'S TRUE THAT GETTING SUCH A GORGEOUS GIRL IN FRONT OF ME,
LET ALONE BEING ABLE TO TALK TO HER, IS A DIFFICULT PROPOSITION.
STOP
IT'S AN HONOR TO RECEIVE SUCH PRAISE
THANK YOU

SPLASH
HEY!
STEP
STEP
JUST NATSUKI IS FINE.
NA-TSUKI-KUN!

IT'S AN EXTRA UMBRELLA WE HAVE, SO IT'S OKAY EVEN IF YOU DON'T RETURN IT.
PLEASE TAKE THIS WITH YOU—
OH GOOD, HE'S NOT CRYING

HE DOESN'T LIKE IT WHEN I COME AROUND WHEN HE'S TOGETHER WITH HIS FRIENDS LIKE THAT
I UNDERSTAND. THAT'S WHY I TRY HARD TO STOP THAT HABIT OF MINE
Opens
WHEN I FOUND OUT THAT HE MADE NEW FRIENDS IN HIGH SCHOOL AND THAT HE WAS GETTING ALONG WELL WITH THEM, I COULDN'T HELP BUT BE INTERESTED
UM, I THINK THAT HAZUKI WAS JUST
IN A BAD MOOD JUST NOW. AT LEAST, THAT'S WHAT IT LOOKED LIKE
I KNOW
HEY... BE MORE CAREFUL WITH YOUR WORDS!
HAHA. THAT MIGHT BE IT.
Doesn't that mean you have an extreme brother complex?
I'M JUST... HOW DO I SAY IT... POSSESSIVE?
I HAVE.
NATSUKI, YOU HAVEN'T MADE NEW FRIENDS IN HIGH SCHOOL YET?

JUST SO YOU GUYS KNOW,
OH, RIGHT
WE BETTER HEAD BACK SOON, OR ELSE WE'LL CHANGE INTO GIRLS HERE
Whisper
Whisper
SFX Whisper
WELL, WE'RE HEADING BACK NOW.
FOR NEXT TIME IF YOU CAN'T CONTACT HAZUKI, I CAN GIVE YOU MY MAIL ADDRESS. DO YOU WANT TO EXCHANGE ADDRESSES?

TOUMA!
THE ONE WITH THE GLASSES IS MAKI-CHAN!
AND WHO'S THE ANNOYING FOREIGNER?
WE'RE NOT "YOU GUYS". MY NAME'S GOROMARU! AND HE'S MADOKA!
GOT IT!
SEE YA LATER, GOROMARU AND MADOKA!
IT WAS A SURPRISE,
HAZUKI SUDDENLY YELLING LIKE THAT AND THE FACT THAT THEY DON'T REALLY GET ALONG THAT WELL WAS A SURPRISE, TOO
SIGH... THAT BROTHER OF HIS HAS A STORMY PERSONALITY.

SHH
AH, SORRY!!! I WAS CARELESS. THE LAST TIME I MET HIM WAS WHEN I WAS A GIRL!
AND ALSO, YOU SHOULD BE MORE CAREFUL, GORO-CHAN! DON'T MIX UP YOUR BOY MEMORIES WITH YOUR GIRL MEMORIES. IT MAKES THINGS COMPLICATED.

YOU'RE TOO LOUD, GORO-CHAN!
My bad. I wonder if the dorm head is stepping out today.
YOU THINK SO?
Could it be a date?
We're back. That was a close call. We changed once we reached the front entrance.
THUD
THUD
EH...? AH, BUT I DON'T THINK WE CAN TELL FOR SURE.
I just can't imagine that.
I KNOW, RIGHT?!

Looks like everyone transformed already
OH GOOD, HAZUKI DOESN'T LOOK THAT DEPRESSED ANYMORE
HOW DID THINGS GO ON YOUR END?
OK.
I'LL TELL YOU LATER
BY THE WAY, WHY ARE YOU BAKING COOKIES, HAZUKI?
HM? OH, I WANTED TO GIVE THE DORM HEAD SOME COOKIES WHEN I RETURN HIS HANDKERCHIEF TO HIM.
AND ALSO, YOU GUYS GET TO EAT SOME AS WELL, RIGHT?
Sigh
ARE YOU ACTUALLY AIMING TO GET THE OLDER BROTHER TO FALL FOR YOU INSTEAD OF HIS SISTER?
HUH?!

SEE?
IT'S JUST A WAY OF SAYING THANK YOU.
It would not may happy my thanks.
NO
WHAT'RE YOU TALK-ING ABOUT?!
SO YOU'RE SAYING THAT IF YOU GOT SWEETS FROM A GIRL, YOU'D GET THE WRONG IDEA?
ISN'T HE UNDERESTIMATING THE POWER OF GIVING HOMEMADE STUFF TO PEOPLE...?
Look! It's done, Touma!
Wow! Chocolate biscuits!
Your favourite, right?

IT'S GOOD...
HM, I DON'T HAVE A CHANCE OF GIVING IT TO HIM WHEN I'M A GIRL. IF I GET SOMEONE ELSE TO DO IT THEN IT'LL FEEL LIKE I DIDN'T REALLY GIVE IT TO HIM.
Crunch
Yup! I love them!
SO WHEN ARE YOU GIVING IT TO HIM?
IF YOU'RE LOOKING FOR HIM, WE SAW HIM JUST AS HE WAS LEAVING THE DORMS
REALLY?! I'LL GO AFTER HIM.
STOP
AHHH, YOU'RE RIGHT
WAIT A SEC! YOU'RE NOT GONNA GO AFTER HIM DRESSED LIKE THAT, ARE YOU? AT LEAST CHANGE INTO YOUR UNIFORM FIRST!
AND DON'T PUT THE COOKIES IN A PLASTIC BAG LIKE THAT!

Dressed in a hurry.
HAIR, CHECK.
RIBBON, CHECK.
SKIRT FASTENER, CHECK.
DID YOU WEAR YOUR UNDERWEAR?
YEAH.
I PACKED THEM UP FOR YOU.
BECAUSE YOU KEPT PESTERING ME ABOUT IT.
Good luck! I'm rooting for you!
You idiots!
I MIGHT EVEN BE ABLE TO GET AHEAD OF HIM...
I CAN TAKE A SHORTCUT IF I CUT ACROSS THE BUSHES AND CLIMB DOWN THE STONE WALL.
SFX. Splash

FINALLY. THERE'S THE ROAD...
RUSTLE
RUSTLE
SNAP
AH
AH.
Erm, Uh.
OH WOW, I JUST MADE IT...
HOW SHOULD I CALL OUT TO HIM ANY-WAY?
H...

HOUJOU-
SENPAI!!!

I CAN SEE STRAIGHT UP HER SKIRT..
UH, ERM...
THE HANDKERCHIEF YOU LENT ME THE OTHER DAY...
I'M SORRY, BUT IT JUST STARTED RAINING ALL OF A SUDDEN.
I WANT TO RETURN IT TO YOU...
BUT HOW DID YOU END UP THERE OF ALL PLACES...?

LOOK OUT!
WAAA!
SFX. Grab
SHE'S EVEN MORE DANGER-PRONE THAN ASUMI
HA HA
YOU'RE AN INTERESTING GIRL, TSUKIKO-SAN. YOU JUST POPPED OUT OF NOWHERE TO SURPRISE ME LIKE THAT
HEH
THANK YOU VERY MUCH

THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR HANDKERCHIEF, AND HERE ARE SOME COOKIES IF YOU DON'T MIND TAKING THEM...
AND, UH, THIS...
BAKED THEM?
I BAKED THEM.
YOU'RE WELCOME. I SHOULD ALSO THANK YOU FOR DOING ALL THIS FOR ME.
IS THAT INJURY OF YOURS ALL HEALED UP?
YES, I'M ALL BETTER NOW.
IT'S WARM
UM... ARE YOU GOING FOR PIANO LESSONS, GENDAI?

YES, AT MY UNCLE'S HOUSE
SO YOU'RE GOING ALL THE WAY THERE JUST TO PLAY THE PIANO?
YES MY UNCLE IS A PIANO TEACHER SO HE LETS ME PLAY WHEN HE TAKES A DAY OFF FROM WORK
WOULDN'T YOU WANT TO PLAY EVERY DAY?
I I CAN'T SAY I KNOW TOO MUCH ABOUT THE PIANO THOUGH.
YES, BUT I CAN'T HELP THIS URGE TO PLAY I CHOSE THIS PATH
I'M WORRIED THAT IF I GET SEPARATED FROM IT FOR TOO LONG, I'LL FORGET AND EVENTUALLY GIVE UP THE PIANO
IS THERE ANY REASON YOU CAN'T PLAY THE PIANO AT HOME?

MY FATHER IS AGAINST ME PLAYING THE PIANO
DID YOU GET INTO AN ARGUMENT WITH HIM OVER IT?
I WAS QUITE CAREFUL ABOUT KEEPING THIS ISSUE QUIET SO I DON'T THINK AGUMI HAS HEARD ABOUT THIS YET
FWSH
FWSH
BUT WHEN I WAS IN MIDDLE SCHOOL, I GOT INTO ARGUMENTS WITH MY FATHER ALL THE TIME
INSTEAD OF BEING SEPARATED FROM THE PIANO, I CHOSE TO CUT OUR TIES I ENTERED AMAGAI ACADEMY AND I MOVED INTO THE DORMS
BUT NOW, I'M STARTING TO DOUBT WHETHER I MADE THE RIGHT CHOICE
HOW STUPID IS THAT?
IF ONLY I TRIED HARDER TO TALK IT OVER WITH MY FATHER

IF YOU EVER DO GET A CHANCE, I'D BE HAPPY TO PLAY FOR YOU.
I'D LIKE TO HEAR YOU PLAY THE PIANO SOMETIME, SENPAI.
BECAUSE AGUMI-CHAN PRAISES IT A LOT
HEHE. YOU'RE THE ONE WHO SAID IT, NOT ME.
IT'S SO WEIRD. WE'VE ONLY MET TWICE BUT WE'RE ALREADY TALKING ABOUT ALL THESE THINGS
IF YOU'RE NOT GOING TO TELL HER NOW, WILL YOU EVENTUALLY GET AROUND TO TELLING AGUMI-CHAN ABOUT THIS?
IT'S THE TRUTH
I DON'T KNOW. SHE THINKS OF ME AS BEING HER GOOD OLDER BROTHER.
I'M SCARED I'LL MAKE HER FEEL DISAPPOINTED IN ME

Since we're both guys, there're so many things we both empathize with and can talk about.
IN FRONT OF ASUMI-CHAN, HE'S A GOOD OLDER BROTHER.
THE AMAGAI DORM STUDENTS THINK OF HIM AS THEIR CAPABLE DORM HEAD
HM... BUT, IF I WAS A BOY, I WOULD NEVER GET A CHANCE TO TALK WITH HIM ABOUT THINGS LIKE THIS
IF THAT WAS THE CASE, I'M SURE I WOULD HAVE ALWAYS THOUGHT OF HIM AS A MODEL STUDENT AND AN EXCEPTIONALLY STRICT DORM HEAD.
I WOULD'VE BEEN CLUELESS ABOUT HOW HE FEELS LOST AND HOW HE BELITTLES HIMSELF JUST LIKE I DO.
I FEEL THAT HAVING MY BODY IN THIS STATE MOST CERTAINLY CANNOT HAVE BEEN SOME KIND OF CRUEL JOKE
COULD IT BE THAT IT'S SOMETHING MUCH MORE PRECIOUS?

WELL THIS IS IT
I'LL BE HEADING THIS WAY, TOWARDS THE SCHOOL
SENPAI! I WAS TOLD THAT YOU'RE A SUPER-RELIABLE PERSON AND A WONDERFUL OLDER BROTHER
DESPITE WHAT WAS SAID JUST NOW, I CAN TELL YOU THAT I WAS NOT DISAPPOINTED AT ALL
OH, SO THAT'S WHY YOU'RE WEARING YOUR UNIFORM
THAT UMBRELLA LOOKS BROKEN DO YOU WANT THIS ONE?
I'LL BE FINE!
BESIDES, IF YOU DON'T HAVE AN UMBRELLA YOUR MUSICAL SCORES WILL GET SOAKED

FARE-
WELL
WHAT A
MYSTERIOUS
GIRL...
type
type
type
CLICK
SEND

AH IF IT DOESN'T STOP RAINING BY EARLY TOMORROW WE'RE GONNA HAVE TO SPEND THE LAST DAY OF GOLDEN WEEK LIKE THIS
SCK-Sish
THE WEATHER FORECAST SAYS IT'LL STOP BY TONIGHT, SO WE SHOULD BE FINE.
WANT TO MAKE A TERU-TERUBOZU?
AHAHAHA!
(TN: A talisman/charm to pray for good weather)
Ugh
Ugh
Ugh

///
MAIL
I'M SORRY ABOUT TODAY
I'LL BAKE SOME COOKIES FOR YOU NEXT TIME

Girls' Generation
Scanlations
email: ggscans@live.com
blog: ggscans.tumblr.com
forum: ggscans.freeforums.org

Thank you for Reading!
Happy Halloween everyone! Well, it's a little too early for it XP, but I couldn't resist! It's my favorite month and holiday! My family and Christian, we do not celebrate Christmas, so finally not on the 1st of January's, I hope you guys enjoy this chapter! Sorry for getting it out so late

In the daily life of

GIRLS' GENERATION

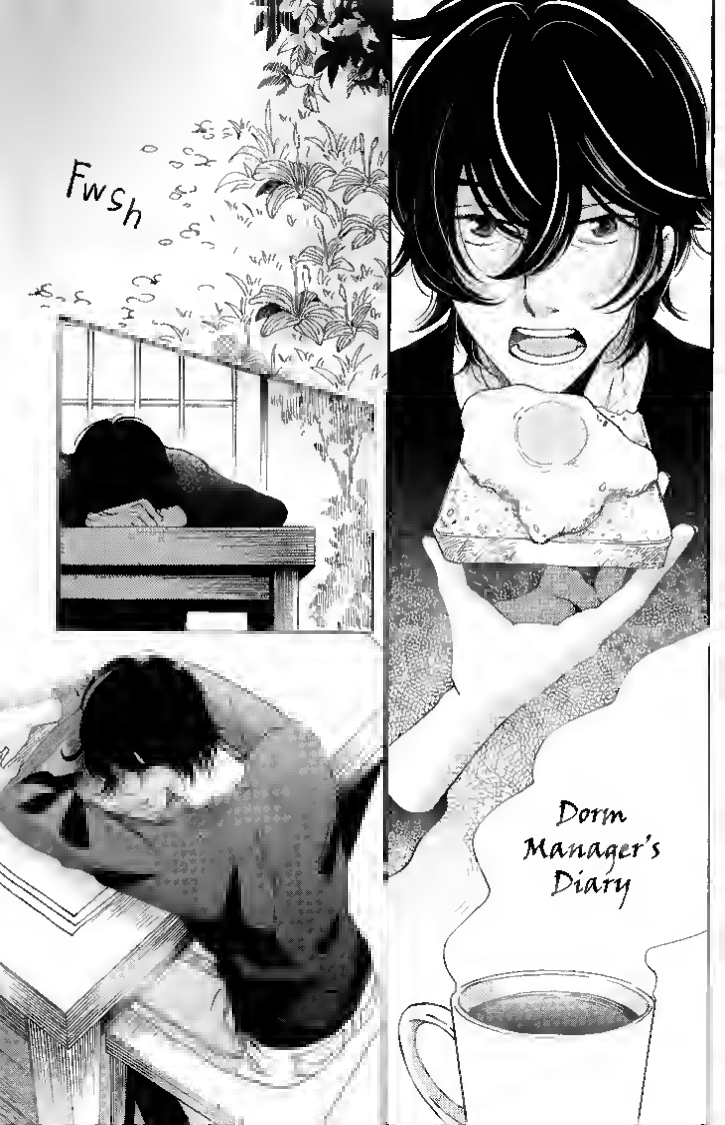
This could be you...!

EVERY SUNDAY I HAVE TO GO HUNTING RECRUITING FOR NEW STAFF IN TOWN WITH YUFFIE
EVERY WEDNESDAY THROUGH SATURDAY I CLEAN AND TYPE-SET
EVERY MONDAY AND TUESDAY I PROOF READ
I DON'T KNOW HOW MUCH LONGER I CAN KEEP THIS UP FOR
IT MUST BE HARD ON YOU, BUT I THINK I HAVE TO GO...
HOLD ON. YOU'RE NOT INTERESTED IN HELPING ME DESPITE THAT SAD STORY I JUST TOLD?

"Overworking the innocent for every release."

"Honestly, I overwork these people to satisfy your yaoi needs"

CGScans is not responsible for any death/fainting/vomiting from overworking related incidents. -Yuffie


Fwsh
Dorm Manager's Diary

Fwsh
AHH... SOMETHING SMELLS GOOD!
SAIKI-SAN.
I MADE YOU SOME COFFEE
opens eyes
COFFEE, HUH? AH... SUDDENLY I REALLY WANT COFFEE.
IT'S ALREADY MAY, BUT IT RANDOMLY BECAME VERY COLD TODAY
OH, IT'S RAINING, HUH? THAT'S WHY IT'S SO COLD
SAIKI-SAN?
IF YOU'RE NOT GOING TO DRINK IT THEN I'LL MAKE SOME AGAIN LATER
NO, WAIT. I'LL DRINK IT. I'LL DRINK IT
GRAB
Stashed
WA!

-chink-
SORRY...
Jump
I WAS STILL HALF ASLEEP BACK THERE
THAT SCARED ME-
YOU DIDN'T GET ENOUGH SLEEP?
I MADE YOU SOME COFFEE, SO
Hug
Hug
HAVE YOU EATEN TOAST YET, SAIKI-SAN?
WE SEEM TO BE OUT OF JAM WE ONLY HAVE HONEY LEFT

YEAH, SURE
Morning coffee, toast and fried eggs...
JOUJI
IF YOU'RE WILLING TO WAIT A LITTLE WHILE, I CAN MAKE YOU SOME EGGS SUNNY-SIDE UP
I wish you'd just find someone to settle down with already
CAN YOU STOP LOOKING AT ANOTHER STUDENT WITH SUCH PASSIONATE EYES?
But I could tell that you were thinking "how nice" at that moment
?
Shut up! I wasn't looking at her like that! Speaking of settling down, I don't want to hear that coming from you!
AME NOCHI HARE EXTRA // END

Girls' Generation Scanlations

Nochi Hare

Kotoo/Akai

Ruffi

Lyumberjack

Ruffi

email: ggscans@live.com
blog: ggscans.tumblr.com
forum: ggscans.freeforums.org

Thank you for Reading!
Connection: The future chapters quality may now be decreased due to a change of your provider.

In the daily life of

GIRLS' GENERATION

This could be you...!

EVERY SUNDAY I HAVE TO GO HUNTING RECRUITING FOR NEW STAFF IN TOWN WITH YUFFIE
EVERY WEDNESDAY THROUGH SATURDAY I CLEAN AND TYPE-SET
EVERY MONDAY AND TUESDAY I PROOF READ
I DON'T KNOW HOW MUCH LONGER I CAN KEEP THIS UP FOR
IT MUST BE HARD ON YOU, BUT I THINK I HAVE TO GO...
HOLD ON. YOU'RE NOT INTERESTED IN HELPING ME DESPITE THAT SAD STORY I JUST TOLD?

"Overworking the innocent for every release."

"Honestly, I overwork these people to satisfy your yaoi needs"

CGScans is not responsible for any death/fainting/vomiting from overworking related incidents. -Yuffie